



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

ECE/TRANS/WP.29/2006/11
19 December 2005

RUSSIAN
Original: ENGLISH and FRENCH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Всемирный форум для согласования правил
в области транспортных средств (WP.29)

(Сто тридцать восьмая сессия, 7-10 марта 2006 года,
пункт 4.2.4 повестки дня)

ПРЕДЛОЖЕНИЕ ПО ДОПОЛНЕНИЮ 11 К ПОПРАВКАМ СЕРИИ 02
К ПРАВИЛАМ № 19

(Передние противотуманные фары)

Передано Рабочей группой по вопросам освещения и световой сигнализации (GRE)

Примечание: Приведенный ниже текст был принят GRE на ее пятьдесят пятой сессии и передается на рассмотрение WP.29 и AC.1 (TRANS/WP.29/GRE/55, пункты 25, 46 и 47). В его основу положены документы TRANS/WP.29/GRE/2005/30 без поправок и TRANS/WP.29/GRE/2004/19/Rev.1 с поправками, указанными в пункте 46.

Настоящий документ является рабочим документом, который распространяется для обсуждения и представления замечаний. Ответственность за его использование в других целях полностью ложится на пользователя. Документы можно также получить через Интернет:

<http://www.unece.org/trans/main/welcwp29.htm>

Пункт 2.2.1 изменить следующим образом:

"2.2.1 краткое техническое описание, включая категорию используемой лампы накаливания в соответствии с перечнем, приведенным в Правилах № 37, даже если лампа накаливания является несменной;"

Пункт 3.2, сноска 2/, изменить следующим образом:

"2/ Если рассеиватель не может быть отделен от корпуса передней противотуманной фары, то достаточно предусмотреть единую маркировку, упомянутую в пункте 4.2.2.5".

Пункт 4.2.2.5 изменить следующим образом:

"4.2.2.5 знаки и обозначения, упомянутые в пунктах 4.2.1 и 4.2.2 выше, должны быть четкими и нестираемыми. Они могут проставляться на внутренней или внешней части (прозрачной или непрозрачной) передней противотуманной фары, которая не может быть отделена от прозрачной части, испускающей свет. В любом случае они должны быть видимы, когда передняя противотуманная фара установлена на транспортном средстве или когда такая подвижная часть, как капот двигателя, находится в открытом положении".

Пункт 4.3.2.1.1 изменить следующим образом:

"4.3.2.1.1 он хорошо различим, как указано в пункте 4.2.2.5;"

Включить новый пункт 5.3 следующего содержания:

"5.3 Передняя противотуманная фара оснащается одной лампой накаливания, официально утвержденной в соответствии с Правилами № 37, даже если эта лампа накаливания является несменной. Может использоваться любой тип лампы накаливания, официально утвержденный на основании Правил № 37, если в Правилах № 37 не предусмотрено никаких ограничений на применение этой лампы".

Пункты 5.3 и 5.4 (прежние), изменить нумерацию на 5.4 и 5.5.

Пункт 6.3 изменить следующим образом (исключив таблицу):

"6.3 Для проверки используется эталонная лампа накаливания с бесцветной колбой категории, указанной заводом-изготовителем, рассчитанная на номинальное напряжение 12 В и представленная заводом-изготовителем. При проверке передней противотуманной фары на ее контакты подается такое напряжение, которое обеспечивает исходный поток света, указанный в соответствующих спецификациях Правил № 37.

При проверке передней противотуманной фары с несменной лампой накаливания на ее контакты подается напряжение в 12,0 В".

Включить новый пункт 15.4 следующего содержания:

"15.4 Предоставление официальных утверждений передних противотуманных фар, обозначенных маркировкой "В", как это определено в настоящих правилах, и оснащенных источником света категорий H21W, PSX24W и PX24W в соответствии с Правилами № 37, ограничивается 12-месячным периодом с момента вступления в силу дополнения 11 к поправкам серии 02 к настоящим Правилам. Это ограничение отменяется, если в течение этого периода в Правила № 37 будет включена новая система ограничений на использование источника света".

Приложение 1, пункт 2, изменить следующим образом (исключив перечень категорий и ссылку на сноску 2/):

"2. Передняя противотуманная фара, в которой используется лампа накаливания категории"

Пункт 9, после текста "Номинальное напряжение", исключить слова "(для фар с неразборным оптическим элементом)" и снять скобки.

Приложение 4, пункт 1.2.1.3, изменить следующим образом:

"1.2.1.3 Измерительное оборудование

Измерительное оборудование должно быть аналогичным тому, которое использовалось для испытаний фары на официальное утверждение.

В соответствии с пунктом 6.3 настоящих Правил для фотометрических проверок используется эталонная лампа накаливания".

Приложение 5, пункт 2.1.2.1, изменить следующим образом:

"2.1.2.1 Способ измерения

Фотометрические измерения производятся на образцах до и после испытания.

Эти измерения производятся в соответствии с пунктом 6.3 настоящих правил в следующих точках:

HV и E_{\max} - в зоне D".

Приложение 6, пункт 1.2, изменить следующим образом:

"1.2 В отношении фотометрических характеристик соответствие серийных передних противотуманных фар считается доказанным, если при фотометрическом испытании любой произвольно выбранной передней противотуманной фары в соответствии с пунктом 6.3 настоящих Правил ни одно из измеренных значений не отличается в неблагоприятную сторону более чем на 20% от значения, предписанного в настоящих Правилах (точки В 50, а также левый и правый нижние углы зоны D);

Если результаты описанных выше испытаний не соответствуют предъявляемым требованиям, то передняя противотуманная фара подвергается повторным испытаниям с использованием другой стандартной лампы накаливания".

Приложение 7, пункт 1.2, изменить следующим образом:

"1.2 В отношении фотометрических характеристик соответствие серийных передних противотуманных фар считается доказанным, если при фотометрическом испытании любой произвольно выбранной передней противотуманной фары в соответствии с пунктом 6.3 настоящих Правил ни одно из измеренных значений не отличается в неблагоприятную сторону более чем на 20% от тех значений, которые предписаны в настоящих Правилах (точки В 50, а также левый и правый нижние углы зоны D)".
